

University of Groningen

Effectiveness of explicit vs. implicit L2 instruction

Rousse-Malpat, Audrey

IMPORTANT NOTE: You are advised to consult the publisher's version (publisher's PDF) if you wish to cite from it. Please check the document version below.

Document Version

Publisher's PDF, also known as Version of record

Publication date:

2019

[Link to publication in University of Groningen/UMCG research database](#)

Citation for published version (APA):

Rousse-Malpat, A. (2019). *Effectiveness of explicit vs. implicit L2 instruction: A longitudinal classroom study on oral and written skills*. [Groningen]: Rijksuniversiteit Groningen.

Copyright

Other than for strictly personal use, it is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

Take-down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

Downloaded from the University of Groningen/UMCG research database (Pure): <http://www.rug.nl/research/portal>. For technical reasons the number of authors shown on this cover page is limited to 10 maximum.

References

- Achard, M. (2007). Usage-based semantics: Meaning and distribution in the three French “breaking” verbs. In M. Nenonen, & S. Niemi (Eds.), *Collocations and Idioms 1: Papers from the First Nordic Conference on Syntactic Freezes*, Joensuu, 19–20 May, 2007. Studies in Languages, University of Joensuu, Vol. 41. Joensuu: Joensuu University.
- Ågren, M., Granfeldt, J., & Schlyter, S. (2012). The growth of complexity and accuracy in L2 French. *Dimensions of L2 Performance and Proficiency. Complexity, Accuracy and Fluency*, 95-119.
- Andringa, S., de Gloppe, K., & Hacquebord, H. (2011). Effect of explicit and implicit instruction on free written response task performance. *Language Learning*, 61(3), 868-903.
- Andringa, S. & Schultz, K. (2016). Exposure confounds in form-focused instruction research: A meta-reanalysis of Spada and Tomita (2010): SLRF 2016 (2016).
- Ankerstein, C. A. (2014). A psycholinguistic measurement of second language proficiency: The coefficient of variation. *Measuring L2 Proficiency: Perspectives from SLA*, 109-121.
- Bardovi-Harlig, K. (1992). A second look at T-unit analysis: Reconsidering the sentence. *TESOL Quarterly*, 26(2), 390-395.
- Bartning, I., & Schlyter, S. (2004). Itinéraires acquisitionnels et stades de développement en français L2. *Journal of French Language Studies*, 14(3), 281-299.
- Baayen, R.H. (2008). *Analyzing linguistic data. A practical introduction to statistics using R*. New York, NY: Cambridge University Press.
- Biber, D., Conrad, S., & Cortes, V. (2004). If you look at...: Lexical bundles in university teaching and textbooks. *Applied Linguistics*, 25(3), 371-405.
- Bourdages, J., & Vignola, M. J. (2009). AIM: La communication orale chez les élèves de l'élémentaire en français de base. *Canadian Modern Language Review*, 65, 731-755.
- Boyd, J. K., & Goldberg, A. E. (2009). Input effects within a constructionist framework. *The Modern Language Journal*, 93(3), 418-429.
- Bui, M.C., Nguyen, T.P.H., Ly, T.B.P., & Truong, K.T. (2010). *Learning Breakthrough 1*. Can Tho: Can Tho University Publishing House.
- Bulté, B., & Housen, A. (2012). *Defining and operationalising L2 complexity*. Philadelphia, PA: John Benjamins Amsterdam.
- Bulté, B., Housen, A., Pierrard, M., & Van Daele, S. (2008). Investigating lexical proficiency development over time—the case of Dutch-speaking learners of French in Brussels. *Journal of French Language Studies*, 18(3), 277-298.
- Cito. (2013). *Cito persmap centrale examen*. NL: College voor Toetsen en Examen.
- Cito. (2014). *Cito persmap centrale examen*. NL: College voor Toetsen en Examen.
- Cito. (2015). *Cito persmap centrale examen*. NL: College voor Toetsen en Examen.
- Cito. (2016). *Cito persmap centrale examen*. NL: College voor Toetsen en Examen.
- Cito. (2017). *Cito persmap centrale examen*. NL: College voor Toetsen en Examen.
- Cobb, T. (2010). Learning about language and learners from computer programs. *Reading in a Foreign Language*, 22(1), 181.
- Cook, V. (2016). *Second language learning and language teaching*. London/NewYork: Routledge.
- Correa, M. (2011). Heritage language learners of Spanish: What role does metalinguistic knowledge play in their acquisition of the subjunctive?. *Selected Proceedings of the 13th Hispanic Linguistics Symposium*, 128-138.
- Council of Europe. Council for Cultural Co-operation. Education Committee. Modern Languages Division. (2001). *Common European framework of reference for languages: Learning, teaching, assessment* Cambridge University Press.

- Crossley, S., Cai, Z., & McNamara, D. S. (2012). Syntagmatic, paradigmatic, and automatic n-gram approaches to assessing essay quality. *Twenty-Fifth International FLAIRS Conference*.
- Crowhurst, M. & Piche, G. L. (1979). Audience and mode of discourse effects on syntactic complexity in writing at two grade levels. *Research in the Teaching of English*, 13(2), 101-109.
- Day, E. M., & Shapson, S. M. (1991). Integrating formal and functional approaches to language teaching in French immersion: An experimental study. *Language Learning*, 41(1), 25-58.
- de Bot, K. (1996). The psycholinguistics of the output hypothesis. *Language Learning*, 46(3), 529-555.
- de Bot, K., Lowie, W., & Verspoor, M. (2007). A dynamic systems theory approach to second language acquisition. *Bilingualism: Language and Cognition*, 10, 7-21.
- de Graaff, R. (1997). The eXperanto experiment: Effects of explicit instruction on second language acquisition. *Studies in Second Language Acquisition*, 19, 249-297.
- de Graaff, R., & Housen, A. (2009). Investigating the effects and effectiveness of L2 instruction. *The Handbook of Language Teaching*, 726-755.
- de Graaff, R., Koopman, J. G., Anikina, Y., & Westhoff, G. (2007). An observation tool for effective L2 pedagogy in content and language integrated learning (CLIL). *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10(5), 603-624.
- DeKeyser, R. (2017). Knowledge and skill in ISLA. *The Routledge Handbook of Instructed Second Language Acquisition*, 15-32.
- DeKeyser, R. (2008). Implicit and explicit learning. In C. Doughty, & M. H. Long (Eds.), *The handbook of second language acquisition* (pp. 313-348). Oxford, UK: Blackwell.
- DeKeyser, R. (2007). Skill acquisition theory. In B. Van Patten, & J. Williams (Eds.), *Theories in second language acquisition: An introduction* (pp. 94-112). New York: Routledge.
- DeKeyser, R. M. (2003). Implicit and explicit learning. In C. J. Doughty, & M. H. Long (Eds.), *The handbook of second language acquisition*. Oxford: Blackwell.
- DeKeyser, R. M. (1997). Beyond explicit rule learning: Automatizing second language morphosyntax. *Studies in Second Language Acquisition*, 19(2), 195-221.
- DeKeyser, R. M. (1995). Learning second language grammar rules. *Studies in Second Language Acquisition*, 17, 379-410.
- DeKeyser, R. M., & Sokalski, K. J. (1996). The differential role of comprehension and production practice. *Language Learning*, 46(4), 613-642.
- Doughty, C.J. (2003). Instructed SLA: Constraints, compensation, and enhancement. In C.J. Doughty & M.H. Long (eds.), *The handbook of second language acquisition* (pp. 1-11). Cambridge: Cambridge University Press.
- Doughty, C., & Valera, E. (1998). Communicative focus on form. In C. Doughty, & J. Williams (Eds.), *Focus on form in classroom second language acquisition* (pp. 114-138). Cambridge: Cambridge University Press.
- Dörnyei, Z. (2002). The motivational basis of language learning tasks. *Individual Differences and Instructed Language Learning*, 2, 137-158.
- Drijvers, L., & Özyürek, A. (2017). Visual context enhanced: The joint contribution of iconic gestures and visible speech to degraded speech comprehension. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 60(1), 212-222.
- Ellis, N. C. (2012). Formulaic language and second language acquisition: Zipf and the phrasal teddy bear. *Annual Review of Applied Linguistics*, 32, 17-44.
- Ellis, N. C. (2002). Frequency effects in language acquisition: A review with implications for theories of implicit and explicit language acquisition. *Studies in Second Language Acquisition*, 24, 143-188.
- Ellis, N. C. (1995). Consciousness in second language acquisition: A review of field studies and laboratory experiments. *Language Awareness*, 4(3), 123-146.
- Ellis, N., & Collins, L. (2009). Input and second language acquisition: The roles of frequency, form, and function introduction to the special issue. *The Modern Language Journal*, 93(3), 329-335.

- Ellis, R. (2008). Explicit form-focused instruction and second language acquisition. In B. Spolsky & F. Hult (Eds.), *The Handbook of Educational Linguistics* (pp. 437-455). Oxford: Blackwell.
- Ellis, R. (2006a). Modelling learning difficulty and second language proficiency: The differential contributions of implicit and explicit knowledge. *Applied Linguistics*, 27(3), 431-463.
- Ellis, R. (2006b). Current issues in the teaching of grammar: An SLA perspective. *TESOL Quarterly*, 40(1), 83-107.
- Ellis, R. (2005). Principles of instructed language learning. *System*, 33(2), 209-224.
- Ellis, R. (2002). Does form-focused instruction affect the acquisition of implicit knowledge?: A review of the research. *Studies in Second Language Acquisition*, 24(2), 223-236.
- Erlam, R. (2003). The effects of deductive and inductive instruction on the acquisition of direct object pronouns in French as a second language. *The Modern Language Journal*, 87(2), 242-260.
- Eskildsen, S. W. (2009). Constructing another language- usage-based linguistics in second language acquisition. *Applied Linguistics*, 30, 335-357.
- Gass, S. M. (2017). *Input, interaction, and the second language learner*. New York: Routledge.
- Genesee, F. (1987). *Learning through two languages*. Rowley, Mass: Newbury House.
- Goldberg, A. E. (1995). *Constructions: A construction grammar approach to argument structure constructions*. Chicago, IL: University of Chicago Press.
- Goldberg, A. E. (2006). *Constructions at work: The nature of generalization in language*. Oxford, UK: Oxford University Press.
- Gombert, W. (forthcoming). *J'AI Me parler français : Effectiveness of target language use in VWO 4, 5 and 6*. Unpublished PhD thesis. Groningen: University of Groningen.
- Goo, J., Granena, G., Yilmaz, Y., & Novella, M. (2015). Implicit and explicit instruction in L2 learning. *Implicit and Explicit Learning of Languages*, 48, 443-482.
- Goodman, I., Lowry, H., Sellers, D., Werber, C. (Producers), & Rosman, M. (Director). (2004). *A Cinderella story* [motion picture]. United States: Warner Brothers.
- Granfeldt, J., & Ågren, M. (2014). SLA developmental stages and teachers' assessment of written French: Exploring direkt profil as a diagnostic assessment tool. *Language Testing*, 31(3), 285-305.
- Granfeldt, J., Nugues, P., Ågren, M., Thulin, J., Persson, E., & Schlyter, S. (2006). CEFLÉ and direkt profil: A new computer learner corpus in French L2 and a system for grammatical profiling. *Proceedings of the 5th International Conference on Language Resources and Evaluation*, pp. 565-570.
- Grant, L., & Ginther, A. (2000). Using computer-tagged linguistic features to describe L2 writing differences. *Journal of Second Language Writing*, 9(2), 123-145.
- Graus, J., & Copen, P. (2018). Influencing student teacher grammar cognitions: The case of the incongruous curriculum. *The Modern Language Journal*, 102(4), 693-712.
- Gruber, A. (2012). *French Writing Proficiency at Age 14-16 in England and Germany—an International Comparison*. (Unpublished PhD). Lancaster University, Lancaster.
- Guiraud, P. (1954). *Les caractères statistiques du vocabulaire*. Paris: Presses universitaires de France.
- Haijma, A. (2013). *Duiken in een taalbad; onderzoek naar het gebruik van doeltaal als voertaal*. *Levende Talen Tijdschrift*, 14(3), 27-40.
- Han, Y., & Ellis, R. (1998). Implicit knowledge, explicit knowledge and general language proficiency. *Language Teaching Research*, 2(1), 1-23.
- Harley, B., Hart, D., Lapkin, S., & Scane, J. (1988). *Testing outcomes in core French: The development of communicative instruments for curriculum evaluation and research*. Modern Language Centre, Ontario Institute for Studies in Education.
- Harley, B., & Swain, M. (1984). The interlanguage of immersion students and its implications for second language teaching. In A. Davies, C. Criper & A. Howatt (Eds.), *Interlanguage* (pp. 291-311).
- Hernández, T. A. (2011). Re-examining the role of explicit instruction and input flood on the acquisition of Spanish discourse markers. *Language Teaching Research*, 15(2), 159-182.

- Herron, C., & Tomasello, M. (1992). Acquiring grammatical structures by guided induction. *The French Review*, 65(5), 708-718.
- Hong, N. (2013). *Dynamic usage-based approach to second language teaching*. (Unpublished PhD). Rijksuniversiteit Groningen, Groningen.
- Housen, A., & Kuiken, F. (2009). Complexity, accuracy, and fluency in second language acquisition. *Applied Linguistics*, 30(4), 461-473.
- Housen, A., Pierrard, M., & Van Daele, S. (2005). Structure complexity and the efficacy of explicit grammar instruction. *Investigations in Instructed Second Language Acquisition*, 235-269.
- Hulstijn, J. H. (2015). Explaining phenomena of first and second language acquisition with the constructs of implicit and explicit learning. *Implicit and Explicit Learning of Languages*, 48, 25-46.
- Hulstijn, Y., & de Graaff, R. (1994). Under what conditions does explicit knowledge of a second language facilitate the acquisition of implicit knowledge? A research proposal, *AILA review*, 11, 97-112.
- Hunt, K. W. (1965). Grammatical structures written at three grade levels. NCTE research. Report no. 3. Champaign, Ill.: National Council of Teachers of English.
- Hutchinson, T. & A. Waters (1990). *English for specific purposes: a learning centered approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Irmscher, W. F. (1979). *Teaching expository writing*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Irshad, F. M. (2015). *Second language development through the lens of a dynamic usage-based approach*. (Unpublished PhD). Rijksuniversiteit Groningen, Groningen.
- Kim, S. H. O., & Elder, C. (2005). Language choices and pedagogic functions in the foreign language classroom: A cross-linguistic functional analysis of teacher talk. *Language Teaching Research*, 9(4), 355-380.
- Kirrie, M. (1979). Prompt writing is not impromptu. *National Writing Project Newsletter*, 1(3), 1-2.
- Kormos, J., & Dénes, M. (2004). Exploring measures and perceptions of fluency in the speech of second language learners. *System*, 32(2), 145-164.
- Koster, D. E. S. (2015). A dynamic, usage-based approach to teaching L2 Dutch. *Dutch Journal of Applied Linguistics*, 4(2), 257-264.
- Kouraogo, P. (1993). Language learning strategies in input-poor environments. *System*, 21(2), 165-173.
- Krashen, S. D. (1981). *Second language acquisition and second language learning*. Oxford: University Press.
- Krashen, S. (1982). *Principles and practice in second language acquisition*. Pergamon: Oxford.
- Kyle, K., & Crossley, S. (2016). The relationship between lexical sophistication and independent and source-based writing. *Journal of Second Language Writing*, 34, 12-24.
- Langacker, R. W. (1987). *Foundations of cognitive grammar, vol.1, theoretical prerequisites*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Langacker, R. W. (2000). A dynamic usage-based model. In M. Barlow, & S. Kemmer (Eds.), *Usage-based models of language* (pp. 1-63). Stanford: CSLI.
- Lantolf, J. P., Thorne, S. L., & Poehner, M. E. (2015). Sociocultural theory and second language development. In B. Van Patten, & J. Williams (Eds.), *Theories in second language acquisition: An introduction* (pp. 207-226). London/New York: Routledge.
- Larsen-Freeman, D. (2012). On the roles of repetition in language teaching and learning. *Applied Linguistics Review*, 3(2), 195-210.
- Larsen-Freeman, D. (2011). A complexity theory approach to second language development/acquisition. In D. Atkinson (Ed.), *Alternative approaches to second language acquisition* (pp. 48-72). New York: Routledge.
- Laufer, B. (2005). Focus on form in second language vocabulary learning. *Eurosla Yearbook*, 5(1), 223-250.
- Lennon, P. (1990). Investigating fluency in EFL: A quantitative approach. *Language Learning*, 40(3), 387-417.

- Lightbown, P., & Spada, N. (2013). *How languages are learned 4e* (Oxford handbooks for language teachers). UK: Oxford University Press.
- Lightbown, P. M., & Spada, N. (1994). An innovative program for primary ESL in Quebec. *TESOL Quarterly*, 28(3), 563-579.
- Long, M. H. (1991). Focus-on-form: A design feature in language teaching methodology. In K. de Bot, G. Ginsberg & C. Kramsch (Eds.), *Foreign language research in cross-cultural perspective* (pp. 39-52). Amsterdam: John Benjamins.
- Long, M. H. (1983). Linguistic and conversational adjustments to non-native speakers. *Studies in Second Language Acquisition*, 5(2), 177-193.
- Lyster, R. (2006). Predictability in French gender attribution: A corpus analysis. *Journal of French Language Studies*, 16(1), 69-92.
- Lyster, R. (2004). Differential effects of prompts and recasts in form-focused instruction. *Studies in Second Language Acquisition*, 26(3), 399-432.
- Lyster, R. (1987). Speaking immersion. *The Canadian Modern Language Review*, 43(4), 701-717.
- Lyster, R., & Izquierdo, J. (2009). Prompts versus recasts in dyadic interaction. *Language Learning*, 59(2), 453-498.
- Lyster, R., & Saito, K. (2010). Oral feedback in classroom SLA: A meta-analysis. *Studies in Second Language Acquisition*, 32(2), 265-302.
- MacIntyre, D. (2005). Bridging the gap between research and practice. *Cambridge Journal of Education*, 35(3), 357-382.
- Mackey, A. (2006). Feedback, noticing and instructed second language learning. *Applied Linguistics*, 27, 1-27.
- Mady, C., Arnott, S., & Lapkin, S. (2009). Assessing AIM: A study of Grade 8 students in an Ontario school board. *Canadian Modern Language Review*, 65, 703-729.
- Marsden, E., Mitchell, R., & Myles, F. (2013). *Second language learning theories*. London/New York: Routledge.
- Martin, G. (1980). English language acquisition: The effects of living with an American family. *TESOL Quarterly*, 14(3), 388-390.
- Maxwell, W. (2001). *Evaluating the effectiveness of the accelerative integrated method for teaching French as a second language*. Unpublished Master, University of London Institute in Paris.
- Michels, M. (2008). Innovation in French as a second language teaching at the elementary level: An exploratory investigation. Unpublished master's Thesis. Paris: University of London Institute in Paris.
- Myles, F. (2012). Complexity, accuracy and fluency the role played by formulaic sequences in early. In A. Housen, F. Kuiken, & I. Vedder (Eds.), *Dimensions of L2 performance and proficiency: Complexity, accuracy and fluency in SLA* (pp.71-93). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Myles, F., Mitchell, R., & Hooper, J. (1999). Interrogative chunks in French L2: A basis for creative construction? *Studies in Second Language Acquisition*, 21, 49-80.
- Noordhoff Uitgevers (2014). *Grandes Lignes 5de editie: Frans in de onderbouw* [French in junior high]. Groningen: Noordhoff Uitgevers.
- Norris, J. M., & Ortega, L. (2009). Towards an organic approach to investigating CAF in instructed SLA: The case of complexity. *Applied Linguistics*, 30(4), 555-578.
- Norris, J., & Ortega, L. (2003). Defining and measuring SLA. In C. Doughty, & M. H. Long (Eds.), *The handbook of second language acquisition* (pp. 224-255). UK: Blackwell Publishing.
- Norris, J. M., & Ortega, L. (2000). Effectiveness of L2 instruction: A research synthesis and quantitative meta-analysis. *Language Learning*, 50, 417-528.

- Ortega, L. (2012). Interlanguage complexity: A construct in search of theoretical renewal. In B. Kortmann & B. Szmrecsanyi (Eds.), *Linguistic complexity: Second language acquisition, indigenization, contact* (pp. 127–155). Berlin: De Gruyter.
- Ortega, L. (1995). *Planning and second language oral performance*. Unpublished Master Thesis. University of Hawai'i at Manoa.
- Oosterhof, J., Jansma, J., & Tammenga-Helmantel, M. (2014). Et si on parlait français? Onderzoek naar doeltaal= voertaalgebruik van docenten frans in de onderbouw. *Levende Talen Tijdschrift*, 15(3), 15-27.
- Pawley, A., & Syder, F. H. (1983). Two puzzles for linguistic theory: Native-like selection and native-like fluency. In J. C. Richards, & R. W. Schmidt (Eds.), *Language and communication* (pp. 163-199). New York: Longman.
- Raupach, M. (1987). Procedural learning in advanced learners of a foreign language. In J. A. Coleman & R. Towell (Eds.), *The advanced language learner* (pp. 123-155). London, England: CILT.
- Rekhar, D., & Dunkel, P. (1992). The utility of objective (computer) measures of the fluency of speakers of English as a second language. *Applied Language Learning*, 3, 65-85.
- Riggenbach, H. (1991). Toward an understanding of fluency: A microanalysis of nonnative speaker conversations. *Discourse Processes*, 14(4), 423-441.
- Rhodes, N. C. (1996). *Alternative assessment for immersion students: The student oral proficiency assessment (SOPA)*. Washington: CAL.
- Robinson, P. (1996). Learning simple and complex second language rules under implicit, incidental, rule-search and instructed conditions. *Studies in Second Language Acquisition*, 18, 27-67.
- Rousse-Malpat, A., & Verspoor, M. (2018). Foreign language instruction from a dynamic usage-based (DUB) perspective. In A. Tyler, L. Ortega, M. Uno & H. I. Park (Eds.), *Usage-inspired L2 instruction: Researched pedagogy* (pp. 55). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Rousse-Malpat, A., & Verspoor, M. H. (2012). Measuring effectiveness in focus on form versus focus on meaning. *Dutch Journal of Applied Linguistics*, 1(2), 263-276.
- Rousse-Malpat, A., Verspoor, M. H., & Visser, S. (2012). Frans leren met AIM in het voortgezet onderwijs. *Levende Talen Tijdschrift*, 3, 3-14. [Learning French with AIM in high school].
- Rumelhart, D.E., Hinton, G.E., & Williams, R.J. (1986). Learning internal representations by error propagation. In D.E. Rumelhart & J.L. McClelland (Eds.), *Parallel distributed processing: Explorations in the microstructure of cognition* (Vol. 1, pp. 318-362). Cambridge, MA: MIT Press.
- Sanz, C., & Morgan-Short, K. (2004). Positive evidence versus explicit rule presentation and explicit negative feedback: A computer-assisted study. *Language Learning*, 54(1), 35-78.
- Schmid, H. (2017). *Entrenchment, memory and automaticity. The psychology of linguistic knowledge and language learning*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Schmid, H. (2015). A blueprint of the entrenchment-and-conventionalization model. *Yearbook of the German Cognitive Linguistics Association*, 3, 1-27.
- Schmidt, R. W. (1990). The role of consciousness in second language learning. *Applied Linguistics*, 11, 129-158.
- Shook, D. (1994). FL/L2 reading, grammatical information, and the input-to-take phenomenon. *Applied Language Learning*, 5(2), 57-93.
- Schulz, R. A. (1996). Focus on form in the foreign language classroom: Students' and teachers' views on error correction and the role of grammar. *Foreign Language Annals*, 29(3), 343-364.
- Segalowitz, N. (2010). *Cognitive bases of second language fluency*. London/New York: Routledge.
- Smiskova, H., Verspoor, M., & Lowie, W. (2012). Conventionalized ways of saying things (CWOSTs) and L2 development. *Dutch Journal of Applied Linguistics*, 1(1), 125-142.

- Spada, N. (2011). Beyond form-focused instruction: Reflections on past, present and future research. *Language Teaching*, 44(2), 225-236.
- Spada, N. (1997). Form-focused instruction and second language acquisition: A review of classroom and laboratory research. *Language Teaching*, 30(2), 73-87.
- Spada, N. & Tomita, Y. (2010). Type of instruction and language feature. *Language Learning*, 60, 263-308.
- Stadt, R., Hulk, A., & Sleeman, P. (2018). The role of L2 exposure in L3A. *Romance Languages and Linguistic Theory 13: Selected Papers from 'Going Romance'29*, Nijmegen, 13, 279.
- Stadt, R., Hulk, A., & Sleeman, P. (2016). The influence of L2 English and immersion education on L3 French in the Netherlands. *Linguistics in the Netherlands*, 33(1), 152-165.
- Steenberg, L. (1996). *The Cito test of oral proficiency. Validity, reliability and practicality*. Arnhem, the Netherlands: Cito.
- Swain, M. (1988). Manipulating and complementing content teaching to maximize second language learning. *TESL Canada Journal*, 6(1), 68-83.
- Swain, M. (1985). Communicative competence: Some roles of comprehensible input and comprehensible output in its development. *Input in Second Language Acquisition*, 15, 165-179.
- Swain, M., & Lapkin, S. (1995). Problems in output and the cognitive processes they generate: A step towards second language learning. *Applied Linguistics*, 16(3), 371-391.
- Thompson, L., Kenyon, D., & Rhodes, N. (2002). *A validation study of the student oral proficiency assessment (SOPA) (No. ED465287)*. Washington, DC: Center for International Education (ED).
- Tilma, C. (2014). *The dynamics of foreign versus second language development in Finnish writing*. Unpublished PhD, Rijksuniversiteit Groningen/ University of Jyväskylä, Groningen/ Jyväskylä.
- Tomasello, M. (2003). *Constructing a language*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Tomasello, M. (2000). First steps toward a usage-based theory of language acquisition. *Cognitive Linguistics*, 11, 61-82.
- Tomasello, M., & Herron, C. (1989). Feedback for language transfer errors: The garden path technique. *Studies in Second Language Acquisition*, 11(4), 385-395.
- Towell, R., Hawkins, R., & Bazergui, N. (1996). The development of fluency in advanced learners of French. *Applied Linguistics*, 17(1), 84-119.
- Trahey, M. (1996). Positive evidence in second language acquisition : some long term effects. *Second Language Research*, 12(2), 111-139.
- Trahey, M. & White, L. (1993). Positive evidence and preemption in the second language classroom. *Studies in Second Language acquisition*, 15(2), 181-204.
- Van Geert, P., & Verspoor, M. (2015). Dynamic systems and language development. In B. MacWhinney, & W. O'Grady (Eds.), *The handbook of language emergence* (pp. 537-556). Oxford: Wiley-Blackwell.
- van Gelderen, A. (1994). Prediction of global ratings of fluency and delivery in narrative discourse by linguistic and phonetic measures-oral performances of students aged 11-12 years. *Language Testing*, 11(3), 291-319.
- VanPatten, B. (2002). Processing instruction: An update. *Language Learning*, 52(4), 755-803.
- VanPatten, B. (1990). Attending to form and content in the input: An experiment in consciousness. *Studies in Second Language Acquisition*, 12(3), 287-301.
- VanPatten, B., & Oikkenon, S. (1996). Explanation versus structured input in processing instruction. *Studies in Second Language Acquisition*, 18(4), 495-510.
- Véronique, D. (2009). *L'acquisition de la grammaire du français, langue étrangère [The acquisition of the grammar of French as a foreign language]*. Paris: Didier.
- Verspoor, M. (2017). Complex dynamic systems theory and L2 pedagogy. In L. Ortega, & Z. Han (Eds.), *Complexity theory and language development: In celebration of Diane Larsen-Freeman* (pp. 143-162). Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

- Verspoor, M., de Bot, K., & Lowie, W. (2008). Input and second language development from a dynamic perspective. In T. Piske, & M. Young-Scholten (Eds.), *Input matters in SLA* (pp. 62-80). Clevedon, UK: Multilingual Matters.
- Verspoor, M., de Bot, K., & Xu, X. (2015). The effects of English bilingual education in the Netherlands. *Journal of Immersion and Content-Based Language Education*, 3(1), 4-27.
- Verspoor, M., & Hong, N. T. P. (2013). A dynamic usage-based approach to communicative language teaching. *European Journal of Applied Linguistics*, 1, 22-54.
- Verspoor, M. & Lowie, W.M. (2003). Making sense of polysemous words. *Language Learning*, 53, 547-586.
- Verspoor, M., & Sauter, K. (2000). *English sentence analysis: An introductory course*. Amsterdam: John Benjamins Publishing.
- Verspoor, M., & Schmitt, N. (2013). Language and the lexicon in SLA. *The Routledge Encyclopedia of SLA*, 353-360.
- Verspoor, M., Schmid, M. S., & Xu, X. (2012). A dynamic usage-based perspective on L2 writing development. *Journal of Second Language Writing*, 21(3), 239-263.
- Verspoor, M., & Smiskova, H. (2012). Foreign language writing development from a Dynamic usage-based perspective. *L2 Writing Development: Multiple Perspectives*, 17-46.
- Verspoor, M. H., & Winitz, H. (1997). Assessment of lexical-input approach for intermediate language learners. *Iral*, 35, 61-75.
- Voogel, M. (2015). Een acht voor frans, wat kun je dan? De positie van het frans in het voortgezet onderwijs. Radboud Universiteit.
- Wentzel, K. R. (1998). Social relationships and motivation in middle school: The role of parents, teachers, and peers. *Journal of Educational Psychology*, 90(2), 202.
- West, L., & Verspoor, M. (2016). An impression of foreign language teaching approaches in the Netherlands. *Levende Talen Tijdschrift*, 17(4), 26-36.
- Williams, J., & Evans, J. (1998). What kind of focus and on which forms? In C. Doughty, & J. Williams (Eds.), *Focus on form in classroom language acquisition* (pp. 139-155). Cambridge: Cambridge University Press.
- Wolfe-Quintero, K., Inagaki, S. & Kim, H.Y. (1998). *Second language development in writing: Measures of fluency, accuracy and complexity*. Hawaii: University of Hawai'i.
- Wray, A. (2008). *Formulaic language: Pushing the boundaries*. Oxford University Press.
- Xu, H., & Lyster, R. (2014). Differential effects of explicit form-focused instruction on morphosyntactic development. *Language Awareness*, 23(1-2), 107-122.
- Yang, Y., & Lyster, R. (2010). Effects of form-focused practice and feedback on Chinese EFL learners' acquisition of regular and irregular past tense forms. *Studies in Second Language Acquisition*, 32, 235-263.